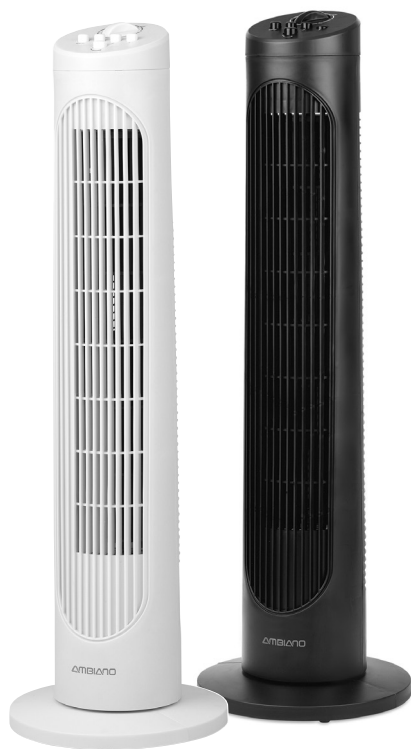


AMBIANO®

Turmventilator Ventilateur colonne Torenventilator

GT-SF-TVT-03



3 Jahre
Ans
Jaar
GARANTIE

KUNDENSERVICE - SERVICE CLIENTS - KLANTENSERVICE
☎ **BE** +32 (0) 3 707 14 49 (zum Ortstarif
/ au tarif local / tegen lokaal tarief)
💻 **E-mail: gt-support@teknihall.be**
AN BE 27066058 23/2026

ORIGINALBEDIENUNGSANLEITUNG 1
MODE D'EMPLOI ORIGINAL 23
ORIGINELE BEDIENINGSHANDLEIDING 45



22/2026
AN BE 27066058
PO51033579

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis	2	Aufbau und Montage	11
		Vor dem ersten Gebrauch	11
		Montage des Standfußes	11
Allgemeines	3	Bedienung	14
Einführung	3	Bedienung des	
EU-Konformitätserklärung	3	Turmventilators	14
Bestimmungsgemäße		Zeitregler	14
Verwendung	3	Grundsätzliche Bedienung	15
Produktbestandteile / Lieferumfang	4	Störung und Behebung	16
Sicherheit	6	Wartung, Reinigung und Pflege	17
Allgemeine Sicherheitshinweise	6	Technische Daten	18
Gefahren für Kinder und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten	6	Entsorgen	19
Gefahren beim Umgang mit Elektrogeräten	7	Garantiekarte	21
Gefahren beim Betrieb des Turmventilators	8		
Symbolerklärung und weitere Informationen	10		

Allgemeines

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für den Turmventilator von Ambiano entschieden haben. Sie haben damit ein qualitativ hochwertiges Produkt erworben, das höchste Leistungs- und Sicherheitsstandards erfüllt. Für den richtigen Umgang und eine lange Lebensdauer empfehlen wir Ihnen die nachfolgenden Hinweise zu beachten.



Bitte lesen Sie die Anleitung und insbesondere die Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch. Sie finden eine Reihe von wichtigen und nützlichen Hinweisen, die vor der Inbetriebnahme von jedem Benutzer verstanden und beachtet werden müssen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Gerätes mit.

EU-Konformitätserklärung

CE Die Konformität des Produktes mit den gesetzlich vorgeschriebenen Standards wird gewährleistet. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter www.gt-support.de.

Das Gerät entspricht den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes. Dies wird nachgewiesen durch das GS-Zeichen des unabhängigen Prüfinstitutes:

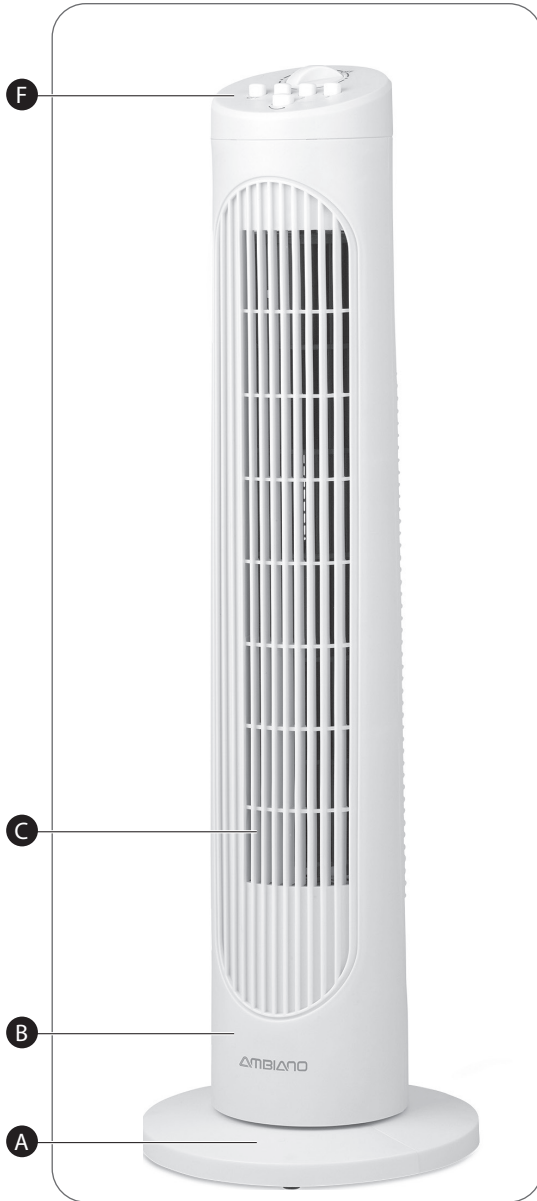


Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für die Belüftung von trockenen, geschlossenen Räumen im privaten Haushalt vorgesehen. Zudem ist das Gerät nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt sondern ausschließlich für die Benutzung im privaten Haushalt. Jede andere Verwendung oder Änderung des Gerätes ist nicht bestimmungsgemäß und ist grundsätzlich untersagt. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung entstanden sind, kann keine Haftung übernommen werden.

Herausgeber der Anleitung:
Globaltronics GmbH & Co. KG
Bei den Mühlen 5
20457 Hamburg
Deutschland
info@globaltronics.com

Produktbestandteile / Lieferumfang



- A) Standfuß
- B) Gehäuse
- C) Luftauslassgitter (Vorderseite)
- D) Lufteinlassgitter (Rückseite)
- E) Griffmulde
- F) Bedienfeld
- G) Zeitregler (mit Ein/Ausfunktion)
- H) 4-Stufenschaltung
- I) Taste Schwenkfunktion
- J) Bedienungsanleitung und Garantiekarte (ohne Abb.)

Technische und optische Änderungen vorbehalten.



Sicherheit



Lesen und beachten Sie alle nachfolgend aufgeführten Sicherheitshinweise. Bei Nichtbeachten bestehen erhebliche Unfall- und Verletzungsrisiken sowie die Gefahr von Sach- und Geräteschäden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Gefahren für Kinder und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder erkennen nicht die Gefahr, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen kann. Deshalb das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren benutzen und aufbewahren. Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen, damit nicht daran gezogen wird.
- Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern – **Erstickengefahr!**

Gefahren beim Umgang mit Elektrogeräten

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit einer Netzspannung gemäß Typenschild an.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass sich die Steckdose in der Nähe des Gerätes befindet und frei zugänglich ist, um das Gerät im Störfall schnell vom Netz zu trennen.
- Reparaturen dürfen nur von zugelassenen Fachwerkstätten ausgeführt werden. Nicht fachgerecht reparierte Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar.
- Das Gerät während des Betriebes nicht ohne Auf-

sicht lassen, um Unfälle zu vermeiden.

- Um Unfälle zu vermeiden, sollten niemals mehrere Haushaltsgeräte gleichzeitig (z. B. über einen 3er-Steckdosenverteiler) an dieselbe Steckdose angeschlossen werden.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser und benutzen Sie es nicht im Freien, da es weder Regen noch anderer Feuchtigkeit ausgesetzt werden darf
 - **Stromschlaggefahr!**
- Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie erst den Netzstecker und nehmen Sie das Gerät dann heraus! Nehmen Sie das Gerät danach nicht mehr in Betrieb, sondern lassen Sie es erst von einer zugelassenen Servicestelle überprüfen. Dies gilt auch, wenn das Netzkabel oder das Gerät beschädigt sind oder wenn das Gerät heruntergefallen ist. **Stromschlaggefahr!**

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung oder bei Betriebsstörungen! Niemals am Netzkabel ziehen!

Stromschlaggefahr!

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel oder das Gerät nie auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von Wärmequellen platziert werden. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt.

Stromschlaggefahr!

- Knicken Sie das Netzkabel keinesfalls und wickeln Sie es nicht um das Gerät, da dies zu einem Kabelbruch führen kann.

Stromschlaggefahr!

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie sich auf feuchtem Boden befinden oder wenn Ihre Hände oder das Gerät nass sind.

Stromschlaggefahr!

- Öffnen Sie das Gerät nie und versuchen Sie keinesfalls, mit Metallgegenständen in das Innere zu gelangen. **Stromschlaggefahr!**

Gefahren beim Betrieb des Turmventilators

- Stecken Sie keine Finger oder andere Körperteile sowie keine Gegenstände durch die Schutzgitter (**Verletzungsgefahr**).
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene und stabile Unterlage. Dies verhindert ein Umkippen während des Betriebs.
- Es dürfen keine Gegenstände auf das Gerät gestellt werden.
- Achten Sie auf freie Zugänglichkeit der Steckdose, um das Gerät im Störfall schnell vom Netz trennen zu können.
- Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses den gültigen Sicher-

heitsbestimmungen entsprechen.

- Die Schutzgitter (Lufteinlass- und Luftauslassgitter) nicht durch Bedecken mit Gegenständen, wie z.B. durch Zeitschriften, Tischdecken, Vorhänge usw. abdecken. Von Zeit zu Zeit die Lüftungsgitter von außen mit einer Bürste reinigen. Achten Sie dabei darauf, dass das Gerät ausgeschaltet und nicht mit einer Steckdose verbunden ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Gerät oder Netzkabel sichtbare Schäden aufweisen.
- Setzen Sie das Gerät keiner extremen Temperatur aus. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und Heizungswärme.
- Achten Sie beim Umgang mit dem Turmventilator insbesondere darauf, dass sich Vorhänge/ Gardinen, sowie

Kleidung (insbesondere Krawatten, Halstücher etc.) oder Ihr Schmuck oder lange Haare nicht im Turmventilator verfangen. Z. B. können lange Haare etc. vom Luftstrom angesaugt werden.

- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass dieses nicht zu einer Stolperfalle wird, Sie könnten sich erheblich verletzen.
- Nur Originalzubehör verwenden! Bei Verwendung von Nicht-Originalzubehör ist mit erhöhter Unfallgefahr zu rechnen. Bei Unfällen oder Schäden mit Nicht-Originalzubehör entfällt jede Haftung. Bei der Verwendung fremder Zubehörteile und daraus resultierenden Geräteschäden erlischt jeglicher Garantieanspruch.
- Schalten Sie das Gerät stets aus und ziehen den Netzstecker, wenn Sie es nicht benutzen. Bei Betriebsstörungen oder wenn versehentlich ein Gegenstand durch das Schutzgitter

gefallen ist verfahren Sie
genauso.

- Verwenden Sie das Gerät nur
an Orten, an denen die Um-
gebungstemperatur 40°C
nicht übersteigt.

Symbolerklärung und weitere Informationen

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungs-
anleitung, auf dem Gerät und/oder auf der Verpackung verwendet oder
dienen zur Darstellung von zusätzlichen Informationen.



Bedienungsanleitung lesen und beachten!



**Wichtige Warnhinweise sind mit diesem Symbol
gekennzeichnet.**

**Gefahr – bezieht sich auf Personenschäden
Achtung – bezieht sich auf Sachschäden**



**Wichtige Informationen sind mit diesem Symbol
gekennzeichnet.**



Das Gerät entspricht der Schutzklasse II.



**Dieses Symbol signalisiert besondere Vorschriften zur
Entsorgung von Altgeräten (siehe Kapitel „Entsorgung“).**

Aufbau und Montage

Vor dem ersten Gebrauch



Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden – um Gefährdungen zu vermeiden. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht, sondern wenden Sie sich in diesem Falle an unseren Kundendienst. Die Serviceadresse finden Sie in unseren Garantiebedingungen auf der Garantiekarte.

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung.

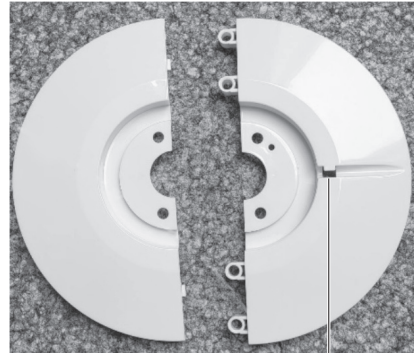
- Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus seiner Verkaufsverpackung.
- Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
- Reinigen Sie das Gerät und alle Zubehöerteile von Verpackungstaubresten, gemäß den Angaben im Kapitel „Wartung, Reinigung und Pflege“.

Montage des Standfusses



Vor der Nutzung des Gerätes ist es erforderlich den Standfuß am Gerätegehäuse anzubringen. Der Standfuß besteht aus 2 Teilen, die zunächst zusammengesetzt und danach an der Geräteunterseite befestigt werden müssen. Hinweis: Eines

der Teile weist an der Oberseite eine Aussparung auf, die als Kabelfixierung dient.

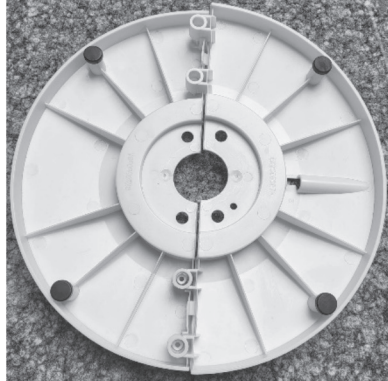


Kabelfixierung

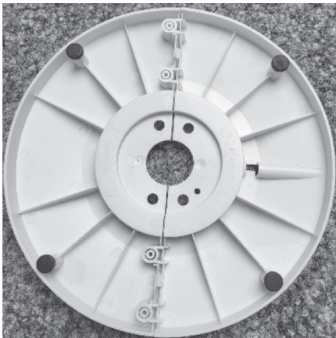
1. Nehmen Sie zunächst die beiden Teile des Standfußes (A) zur Hand und drehen Sie mit der Unterseite nach oben.



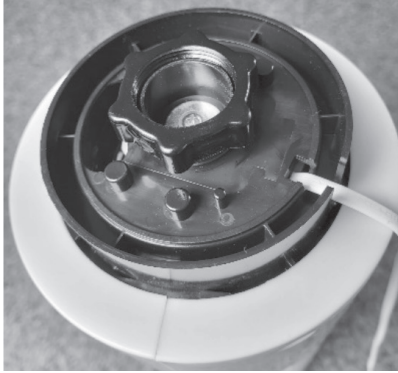
2. Setzen Sie die beiden Teile nun zusammen, indem Sie das Teil mit der Kabelfixierung so auf das zweite Teil des Standfußes setzen, dass die dort angebrachten Führungsbolzen in die dafür vorgesehenen Öffnungen am Teil mit der Kabelfixierung eingeführt werden und ineinandergreifen.



3. Schieben Sie die beiden Teile nun bis zu Anschlag zusammen, bis sie eine Einheit bilden und sicher über die angebrachten Verriegelungen fixiert sind.



4. Nehmen Sie nun das Gerät zur Hand und drehen es vorsichtig mit der Unterseite nach oben.
5. Lösen Sie zunächst die dort mittig angebrachte Kunststoffmutter und nehmen Sie sie vom Gerät ab.



6. Nehmen Sie nun den Standfuß (A) zur Hand und setzen ihn auf die Unterseite des Gerätes. Achten Sie dabei darauf, dass die am Gerät vorhandenen Erhebungen passgenau in die dafür vorgesehenen Aussparungen am Standfuß (A) eingeführt werden.



7. Fixieren Sie den Standfuß (A) nun mit der zuvor abgenommenen Kunststoffmutter am Gerät.



8. Führen Sie nun noch das Netzkabel so in die Kabelfixierung ein, dass es dort sicher und fest angebracht ist.

Die Montage des Standfußes (A) ist nun abgeschlossen und Sie können das Gerät nun aufrecht mit dem Bedienfeld (D) nach oben an einem geeigneten Standort aufstellen.

Bedienung

Bedienung des Turmventilators



Bei der ersten Inbetriebnahme des Gerätes kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung z.B. durch Öffnen eines Fensters.

- Stellen Sie den Turmventilator auf einer festen und stabilen Unterlage auf, um ein Umkippen des Gerätes während des Betriebes zu vermeiden.

Wichtiger Hinweis: Beachten Sie bitte, dass die Funktion des Gerätes nur gegeben ist, wenn sich der Zeitregler (G) nicht auf der Position „OFF“ befindet. Ist der Zeitregler (G) auf die Position „OFF“ gestellt, so ist keine weitere Funktion des Gerätes gegeben bzw. nutzbar.

- Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit einer Netzspannung gemäß Typenschild.

Zeitregler



Der Zeitregler ist zusätzlich zur Einstellung der gewünschten Betriebszeit von bis zu 120 Minuten mit einer Ein-/Ausfunktion versehen. Hierfür sind die Positionen „ON“ und „OFF“ über den Zeitregler einstellbar. Beachten Sie bitte, dass die Funktion des Gerätes nur gegeben ist, wenn sich der Zeitregler nicht auf der Position „OFF“ befindet. Ist der Zeitregler auf die Position „OFF“ gestellt, so ist keine weitere Funktion des Gerätes gegeben bzw. nutzbar.

Ihr Gerät ist mit einer Timerfunktion ausgestattet, d. h. Sie können mit Hilfe des Zeitreglers (G) eine gewünschte Laufzeit von bis zu 120 Minuten einstellen. Nach Ablauf der Zeit, schaltet das Gerät automatisch ab (Zeitregler (G) auf Position „OFF“).

Möchten Sie das Gerät mit der Timerfunktion nutzen, gehen Sie wie folgt vor.

1. Drehen Sie den Zeitregler (G) im Uhrzeigersinn auf die gewünschte Betriebsdauer im Bereich zwischen der Position „OFF“ und maximal 120 Minuten.
2. Nehmen Sie nun die gewünschten Einstellungen wie nachfolgend im

Abschnitt „Grundsätzliche Bedienung“ beschrieben vor und das Gerät beginnt mit dem Betrieb.

3. Nach Ablauf der eingestellten Betriebsdauer schaltet das Gerät ab (Zeitregler auf Position „OFF“).

Möchten Sie das Gerät ohne Timerfunktion und damit ohne automatische Abschaltung nutzen, so stellen Sie den Zeitregler (G) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn auf die Position „ON“.

Grundsätzliche Bedienung

Ihr Turmventilator kann in verschiedenen Geschwindigkeitsstufen betrieben werden. Die 4-Stufenschaltung bietet folgende Auswahlmöglichkeiten, die Sie durch Drücken der entsprechenden Taste auswählen können.

Stufe OFF = AUS

Stufe 1 = schwacher Luftstrom

Stufe 2 = mittelstarker Luftstrom

Stufe 3 = starker Luftstrom

Zusätzlich kann in den Betriebsstufen 1-3 die automatische Schwenkfunktion hinzugeschaltet werden. Durch Drücken der Taste für die Schwenkfunktion (I) wird diese Funktion aktiviert und Sie erreichen dadurch eine horizontale Luftverteilung im Raum. Möchten Sie die Schwenkfunktion wieder abschalten, drücken Sie erneut die Taste Schwenkfunktion (I) .

Störung und Behebung

Störung:	Ursache:	Behebung:
Das Gerät zeigt keine Funktion.	Der Netzadapter ist nicht mit der Steckdose und/oder dem Grundgerät verbunden.	Den Netzadapter in die Steckdose einstecken bzw. korrekt mit dem Grundgerät verbinden.
	Der Kondensatbehälter ist voll oder das Grundgerät nicht korrekt aufgesetzt.	Kondensatbehälter entleeren. Setzen Sie das Grundgerät korrekt auf den Kondensatbehälter.
Das Gerät hat sich während des Betriebes abgeschaltet.	Der Kondensatbehälter ist voll.	Kondensatbehälter entleeren.

Bei hier nicht aufgeführten Störungen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Unsere Kundenberater helfen Ihnen gerne weiter. Die Serviceadresse finden Sie in unseren Garantiebedingungen auf der Garantiekarte.

Da unsere Produkte ständig weiterentwickelt und verbessert werden, sind Design- und technische Änderungen möglich. Die Bedienungsanleitung des Gerätes kann auch als pdf-Datei von unserer Homepage www.gt-support.de heruntergeladen werden.

Wartung, Reinigung und Pflege



Gefahr

Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät und alle Zubehörteile vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und verstauen!



Gefahr

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gelangt. Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages!



Achtung


Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- und Scheuermittel sowie Scheuerschwämme, dies kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen.

- Zur Reinigung des Gehäuses benutzen Sie ein trockenes, allenfalls mäßig feuchtes, gut ausgewrungenes Tuch. Anschließend gut trocken reiben.
- Reinigen Sie die Schutzgitter (Luft-einlass und Luftauslass) von außen mit einer geeigneten, weichen Bürste.

Aufbewahrung

Verstauen Sie das Gerät an einem trockenen, vor Staub geschützten und für Kinder unzugänglichen Ort.

Technische Daten

Nennspannung: 220–240 V~
Nennfrequenz: 50 Hz
Nennleistung: 50 W
Schutzklasse: II 

Zusätzliche Informationen

Turmventilator - GT-SF-TVT-03

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	25,73	m ³ /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	35,3	W
Serviceverhältnis	SV	0,73	(m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	PSB	0,00	W
Ventilator-Schallleistungspegel	LWA	58,5	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	2,789	m/s
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	IEC 60879: 2019		

Entsorgen

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Artikel entsorgen

Entsorgen Sie den Artikel entsprechend der in Ihrem Land geltenden Vorschriften.



Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll!

Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Batterien und Akkus, die nicht fest vom Elektro- oder Elektronikgerät umschlossen sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, sind vor der Abgabe des Geräts an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Das Gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können.

Elektro- und Elektronikgerätebesitzer aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von den Herstellern bzw. Vertreibern eingerichteten Sammelstellen abgeben. Die Abgabe von Altgeräten ist unentgeltlich.

Generell haben Vertreter die Pflicht, die unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch geeignete Rücknahmemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zu gewährleisten.

Verbraucher haben die Möglichkeit zur unentgeltlichen Abgabe eines Altgeräts bei einem rücknahmepflichtigen Vertreter, wenn sie ein gleichwertiges Neugerät mit einer im Wesentlichen gleichen Funktion erwerben. Diese Möglichkeit besteht auch bei Lieferungen an einen privaten Haushalt.

Garantiekarte

Artikel: Turmventilator GT-SF-TVT-03 (AN BE 27066058)

(ab Kaufdatum

(Kaufbeleg aufbewahren))

Händler	
Firmenname:	
Straße/Nr:	
PLZ/Ort:	
Käufer	
Name:	
Straße/Nr:	
PLZ/Ort:	
E-Mail: (für Statusmeldungen zur Reparatur)	Unterschrift:

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät trotzdem nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unsere auf der Garantiekarte aufgeführte Serviceadresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die in der Garantiekarte ausgedruckte Service-Hotline zur Verfügung.



**Globaltronics Service Center, c/o teknihall Benelux bvba
Brusselstraat 33, 2321 Meer, BELGIUM**

Hotline: +32 (0) 3 707 14 49, Fax: 03 60 55 043

E-Mail: gt-support@teknihall.be

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt – ohne, dass dadurch Ihre gesetzlichen Rechte eingeschränkt werden – Folgendes:

1. Garantieansprüche können Sie nur innerhalb eines Zeitraumes von max. 3 Jahren, gerechnet ab Kaufdatum, erheben. Unsere Garantieleistung ist auf die Behebung von Material- und Fabrikationsfehlern bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf des Garantiezeitraumes ist ausgeschlossen, es sei denn, die Garantieansprüche werden innerhalb einer Frist von 2 Wochen nach Ablauf des Garantiezeitraumes erhoben.
3. Ein defektes Gerät übersenden Sie bitte unter Beifügung der Garantiekarte und des Kassenbons portofrei an die Serviceadresse. Wenn der Defekt im Rahmen unserer Garantieleistung liegt, erhalten Sie ein repariertes oder neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 3 Jahren ab Kaufdatum. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

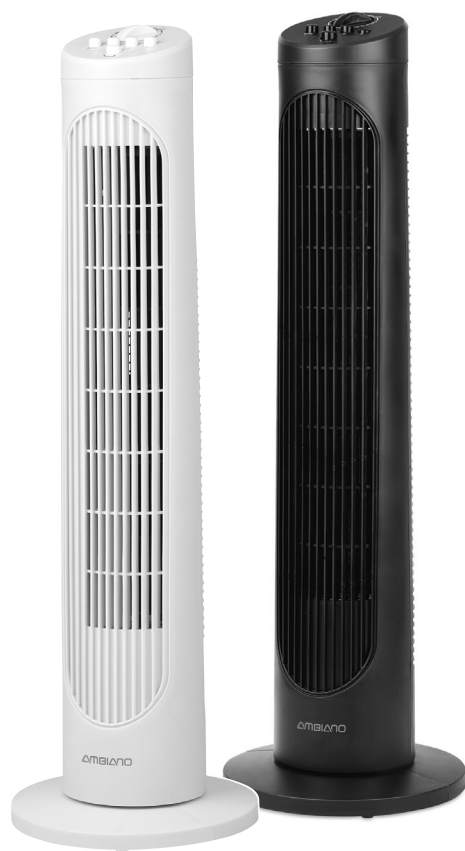
Bitte beachten Sie, dass unsere Garantie bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, bei Nichtbeachtung der für das Gerät geltenden Sicherheitsvorkehrungen, bei Gewaltanwendungen oder bei Eingriffen, die nicht von der von uns autorisierten Serviceadresse vorgenommen wurden, erlischt. Vom Garantieumfang nicht (oder nicht mehr) erfasste Defekte am Gerät oder Schäden, durch die die Garantie erloschen ist, beheben wir gegen Kostenerstattung. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.



AMBIANO®

Ventilateur colonne

GT-SF-TVT-03



Sommaire

Sommaire	24	Installation et montage	33
Généralités	25	Avant la première utilisation	33
Introduction	25	Montage du pied	33
Déclaration de conformité UE	25	Utilisation	36
Utilisation conforme	25	Utilisation du	
Composants /		ventilateur colonne	36
Contenu de l'emballage	26	Minuterie	36
Sécurité	28	Utilisation de base	37
Consignes générales de sécurité	28	Pannes et solutions	38
Risques pour les enfants et les personnes dont les facultés sont limitées	28	Maintenance, nettoyage et entretien	39
Risques liés à l'utilisation d'appareils électriques	29	Données techniques	40
Risques liés à l'utilisation du ventilateur colonne	30	Recyclage	41
Explication des symboles et autres informations	32	Carte de garantie	43

Généralités

Introduction

Nous vous remercions d'avoir opté pour l'achat de ce ventilateur colonne de la marque Ambiano. Vous venez d'acquérir un produit de qualité qui satisfait aux normes de performance et de sécurité les plus élevées. Afin de manipuler correctement l'appareil et de garantir sa longévité, nous vous recommandons de respecter les indications suivantes.



Veillez lire attentivement cette notice d'utilisation et notamment les consignes de sécurité avant la mise en service de l'appareil. Vous y trouverez un certain nombre de recommandations importantes et utiles qui doivent être comprises et observées par tous les utilisateurs avant la mise en service. Conservez cette notice d'utilisation et donnez-la avec l'appareil si vous le remettez à une autre personne.

Déclaration de conformité UE

CE La conformité du produit aux normes prescrites par la loi est garantie. Vous trouverez la déclaration de conformité intégrale sur Internet sous www.gt-support.de.

L'appareil répond aux exigences de la loi sur la sécurité des produits. Ceci est prouvé par le sigle GS de l'institut de contrôle indépendant :

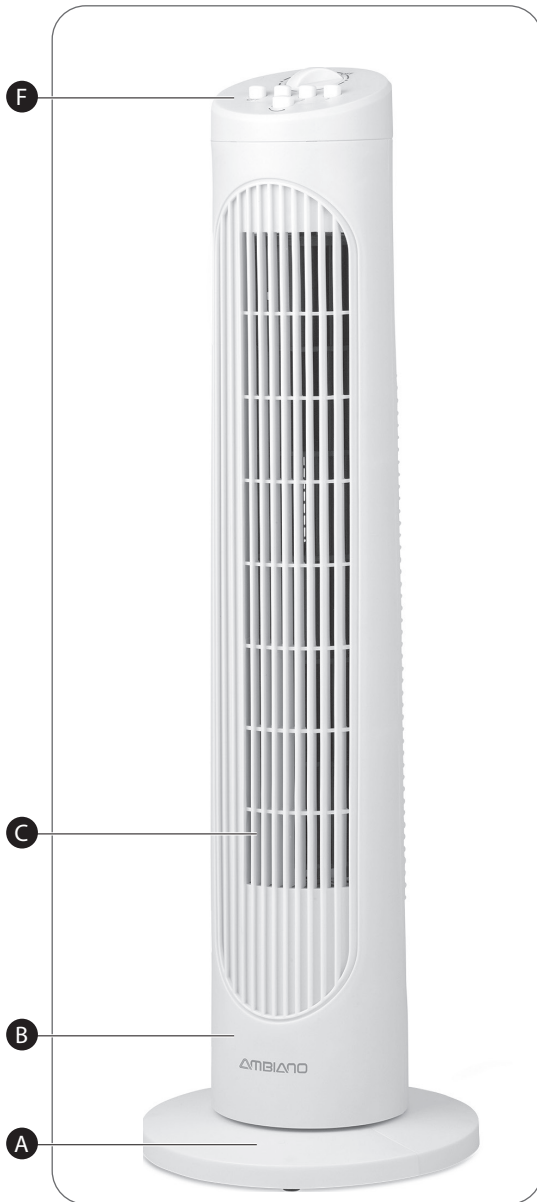


Utilisation conforme

L'appareil est exclusivement destiné à la ventilation dans des pièces sèches et fermées et uniquement dans le cadre d'un usage domestique. De plus, l'appareil n'est pas destiné à une utilisation professionnelle mais uniquement à une utilisation privée. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil n'est pas conforme et est strictement interdite. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages survenus à la suite d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

Éditeur de la notice :
Globaltronics GmbH & Co. KG
Bei den Mühren 5
20457 Hamburg
Allemagne
info@globaltronics.com

Composants / Contenu de l'emballage



- A) Pied
- B) Corps de l'appareil
- C) Grille de sortie d'air (face avant)
- D) Grille d'entrée d'air (face arrière)
- E) Poignée
- F) Panneau de commande
- G) Minuterie (avec fonction Marche/Arrêt)
- H) 4 niveaux de vitesse
- I) Bouton d'oscillation
- J) Notice d'utilisation et carte de garantie (non illustrées)

Sous réserve de modifications techniques et visuelles.



Sécurité



Veillez lire et respecter les consignes de sécurité énoncées ci-après. Le non-respect de ces consignes peut engendrer des risques d'accident et de blessures, ainsi que des dommages matériels ou des dysfonctionnements de l'appareil.

Consignes générales de sécurité

Risques pour les enfants et les personnes dont les facultés sont limitées

- Les enfants âgés de plus de 8 ans et les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou les personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances sont autorisés à utiliser cet appareil, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été instruits quant à son

usage sûr et qu'ils aient compris les dangers en résultant.

- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans. Passé cet âge, les enfants peuvent réaliser ces opérations s'ils sont surveillés. Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à distance de l'appareil et du cordon.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne sont pas conscients du danger inhérent à l'utilisation d'appareils électriques. Par conséquent, utilisez et conservez l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Ne laissez pas pendre le cordon électrique afin d'éviter que quelqu'un ne tire dessus.
- Conservez l'emballage hors de portée des enfants. **Risque d'asphyxie !**

Risques liés à l'utilisation d'appareils électriques

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur, installée de manière conforme et dont la tension de secteur respecte la plaque signalétique.
- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter toute mise en danger.
- Veillez à ce que la prise secteur se trouve à proximité de l'appareil et soit facilement accessible de façon à ce que l'appareil puisse être rapidement débranché en cas d'accident.
- Seuls des ateliers spécialisés et habilités sont autorisés à effectuer les réparations. Les appareils réparés par un personnel non spécialisé représentent un danger pour l'utilisateur.

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant qu'il fonctionne afin d'éviter tout accident.
- Afin d'éviter tout accident, n'utilisez jamais la même prise secteur pour brancher simultanément plusieurs appareils ménagers (par exemple sur une triplite).
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne l'utilisez pas en plein air, car ce dernier ne doit en aucun cas être exposé à la pluie ou à l'humidité – **Risque d'électrocution !**
- Si l'appareil venait à tomber dans l'eau, débranchez d'abord la prise avant de le sortir de l'eau ! Ne remettez pas l'appareil en service avant de l'avoir fait contrôler par un SAV agréé. Ceci vaut également lorsque le câble d'alimentation ou l'appareil est endommagé ou si l'appareil est tombé. **Risque d'électrocution !**
- Débranchez toujours la prise lorsque l'appareil

n'est pas utilisé, avant le nettoyage et lors de dysfonctionnements. Ne tirez jamais sur le cordon électrique !

Risque d'électrocution !

- Assurez-vous de ne jamais placer le cordon électrique ou l'appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité de sources de chaleur. Placez le cordon électrique de telle manière qu'il n'entre pas en contact avec des objets chauds ou tranchants.

Risque d'électrocution !

- Ne pliez jamais le cordon électrique et ne l'enroulez pas autour de l'appareil sous peine de rupture du cordon.

Risque d'électrocution !

- N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous vous trouvez sur un sol humide ou que vos mains ou l'appareil sont mouillés.

Risque d'électrocution !

- N'ouvrez jamais l'appareil et n'essayez en aucun cas

d'introduire à l'intérieur des objets métalliques.

Risque d'électrocution !

Risques liés à l'utilisation du ventilateur colonne

- N'insérez jamais les doigts ou toute autre partie du corps ainsi que des objets à travers la grille de protection (risque de blessure).
- Posez l'appareil sur une surface fixe, plane et stable. Cela empêche l'appareil de tomber pendant qu'il fonctionne.
- Ne posez aucun objet sur l'appareil.
- Veillez à la bonne accessibilité de la prise secteur afin de pouvoir rapidement débrancher l'appareil du secteur en cas d'accident.
- Si vous utilisez une rallonge électrique, celle-ci doit respecter les dispositions de sécurité en vigueur.
- Ne pas recouvrir les grilles de protection (grilles d'entrée et de sortie d'air) en les recouvrant d'objets tels que des magazines, des nappes, des rideaux, etc. Nettoyez de temps à autre la grille de ventilation

de l'extérieur avec une brosse. Ce faisant, veillez à ce que l'appareil soit éteint et non relié à une prise secteur.

- Vérifiez régulièrement l'absence de dégâts apparents sur l'appareil et le cordon électrique. Ne mettez pas l'appareil en marche si l'appareil ou le cordon électrique présentent des dégâts apparents.
- N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes. Évitez de l'exposer directement aux rayons du soleil et à une source de chaleur.
- Lorsque vous manipulez le ventilateur colonne, veillez particulièrement à ce que les rideaux/voilages ainsi que les vêtements (notamment les cravates, foulards, etc.) ou encore les bijoux ou les cheveux longs ne se prennent pas dans le ventilateur colonne. Les cheveux longs, par exemple, pourraient être aspirés par le flux d'air.
- Placez le cordon électrique de telle manière que tout risque de trébuchement soit évité. Vous pourriez vous blesser gravement.

- Utilisez uniquement les accessoires d'origine. L'utilisation d'autres accessoires peut augmenter les risques d'accident. En cas d'accidents ou de dommages subséquents à l'utilisation d'accessoires tiers, la garantie ne s'applique pas. Si vous utilisez des accessoires tiers et que l'appareil est endommagé, la garantie ne s'applique pas.
- Éteignez toujours l'appareil et retirez la prise secteur lorsque vous ne l'utilisez pas. En cas de dysfonctionnements ou si un objet est, par mégarde, tombé dans la grille de protection, procédez de la même manière.
- Utilisez l'appareil uniquement dans des endroits où la température ambiante n'excède pas 40 °C.

Explication des symboles et autres informations

Les symboles et termes d'avertissement suivants figurent dans cette notice d'utilisation, sur l'appareil ou sur l'emballage, ou représentent des informations complémentaires.



Veillez lire et respecter la notice d'utilisation !



Les consignes de sécurité importantes sont désignées par ce symbole.

Danger – Concerne les dommages corporels

Attention – Concerne les dommages matériels



Les informations importantes sont désignées par ce symbole.



Ce symbole indique des appareils électriques qui correspondent à la classe de protection II.



Ce symbole fait référence aux prescriptions spéciales en matière d'élimination des appareils usagés (voir le chapitre « Recyclage »).

Installation et montage

Avant la première utilisation



Danger

Après avoir sorti l'appareil de son emballage, veuillez contrôler qu'il est bien complet et qu'il n'a pas subi de dommages lors du transport, afin d'éviter tout danger. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à notre SAV. Les coordonnées de notre SAV figurent dans nos conditions de garantie ainsi que sur la carte de garantie.

L'appareil sont placés dans un emballage en vue d'éviter tout dégât lors du transport.

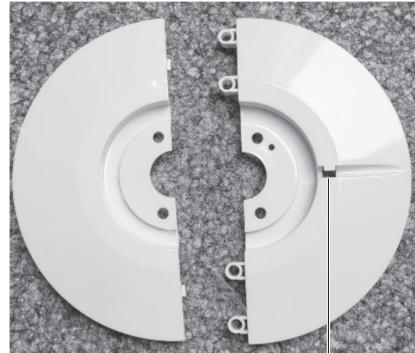
- Retirez avec précaution l'appareil de son emballage de vente.
- Retirez tous les éléments d'emballage.
- Nettoyez l'appareil ainsi que tous les accessoires pour enlever les résidus de poussières d'emballage conformément aux instructions du chapitre « Maintenance, nettoyage et entretien ».

Montage du pied



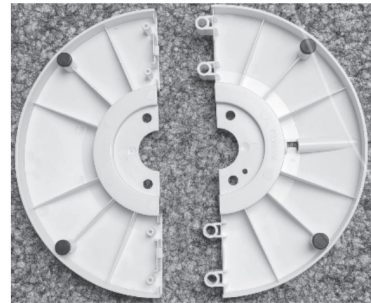
Avant d'utiliser l'appareil, il faut impérativement fixer le pied sur le corps de l'appareil. Le pied est en deux parties et celles-ci doivent être d'abord assemblées avant d'être fixées

sur la partie inférieure de l'appareil. Remarque : l'une des pièces présente une encoche sur le dessus qui sert à fixer le câble.

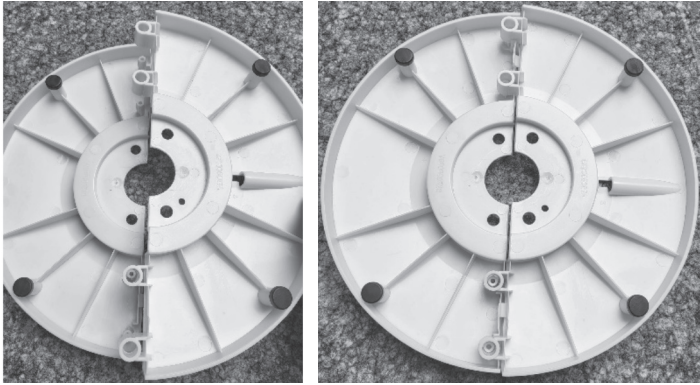


Fixation du câble

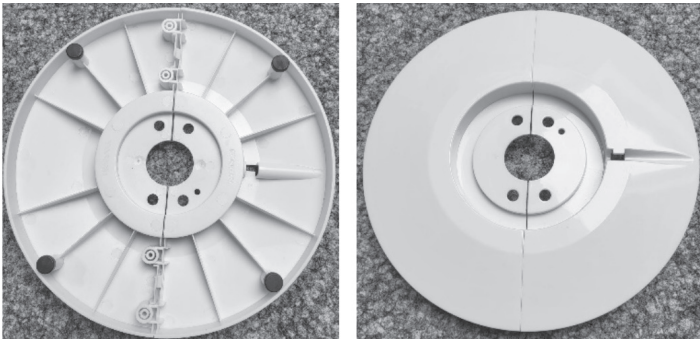
1. Prenez les deux éléments du pied (A) et positionnez-les la face inférieure vers le haut.



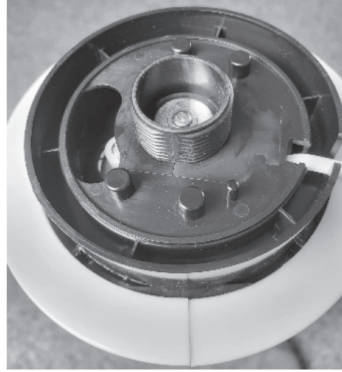
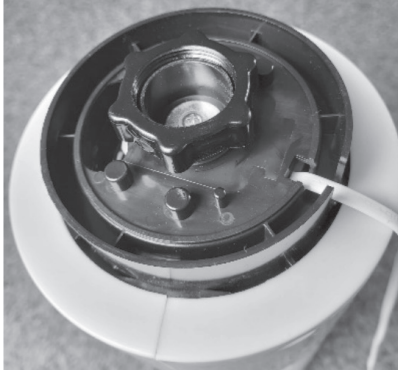
2. Assemblez ensuite les deux éléments en plaçant la partie avec la fixation du câble sur la deuxième partie du pied de manière à ce que les broches de guidage puissent être introduites dans les ouvertures prévues à cet effet sur la partie avec la fixation du câble et que les deux parties s'emboîtent parfaitement l'une dans l'autre.



3. Pressez maintenant les deux parties ensemble jusqu'à la butée et jusqu'à ce qu'elles forment une unité fixée solidement par les dispositifs de verrouillage présents.



4. Prenez maintenant l'appareil et retournez-le avec précaution, la face inférieure étant tournée vers le haut.
5. Desserrez d'abord l'écrou en plastique placé au centre et retirez-le de l'appareil.



6. Prenez maintenant le pied (A) et le placer sur la face inférieure de l'appareil. Veillez à ce que les goupilles de verrouillage présentes sur l'appareil soient introduites dans les logements prévus à cet effet (A) sur le pied.



7. Fixez maintenant le pied (A) avec l'écrou en plastique retiré auparavant.



8. Introduisez maintenant le câble d'alimentation dans la fixation du câble de manière à ce que celui-ci ne bouge plus.

Le montage du pied (A) est maintenant terminé, vous pouvez retourner l'appareil de manière à ce que le panneau de commande (D) se retrouve en haut et le poser à verticale dans un endroit approprié.

Utilisation

Utilisation du ventilateur colonne



Lors de la première mise en service de l'appareil, une légère odeur peut s'en dégager. Ceci n'est pas le signe d'un dysfonctionnement de l'appareil. Assurez-vous que l'aération de la pièce est suffisante, par ex. en ouvrant la fenêtre.

- Placez le ventilateur colonne sur un support solide et stable afin d'éviter qu'il ne se renverse durant son fonctionnement.

Remarque importante : Veuillez noter que l'appareil ne peut fonctionner que si la minuterie (G) n'est pas sur la position « OFF ». Si la minuterie (G) est sur la position « OFF », il est impossible de sélectionner et de lancer une autre fonction.

- Branchez l'appareil uniquement dans une prise installée selon les prescriptions et présentant une tension de réseau conforme à celle mentionnée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Minuterie



En plus du réglage de la durée de fonctionnement souhaitée (jusqu'à 120 minutes), la minuterie est dotée d'une fonction Marche/Arrêt. Ainsi, les positions « ON » et « OFF » peuvent être sélectionnées par le bouton de la minuterie. Veuillez noter que l'appareil ne peut fonctionner que si la minuterie n'est pas sur la position « OFF ». Si la minuterie est sur la position « OFF », il est impossible de sélectionner et de lancer une autre fonction.

Votre appareil est équipé d'une fonction minuterie, cela signifie que vous pouvez régler la durée de fonctionnement souhaitée, (G) jusqu'à 120 minutes, à l'aide de cette minuterie. Une fois la durée paramétrée écoulée, l'appareil s'arrête automatiquement (minuterie (G) sur la position « OFF »).

Si vous souhaitez utiliser l'appareil avec la fonction minuterie, procédez comme suit :

1. Tournez le bouton de la minuterie (G) dans le sens des aiguilles d'une montre et positionnez-le entre la position « OFF » et le maximum de 120 minutes.
2. Pour que l'appareil commence à fonctionner, effectuez maintenant

les réglages souhaités comme décrit ci-après dans le paragraphe « Utilisation de base ».

3. Une fois la durée paramétrée écoulée, l'appareil s'arrête automatiquement (minuterie sur la position « OFF »).

Si vous souhaitez utiliser l'appareil sans la fonction minuterie et donc sans arrêt automatique, tournez le bouton de la minuterie (G) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et positionnez-le sur la position « ON ».

Utilisation de base

Plusieurs niveaux de vitesse sont disponibles sur votre ventilateur colonne. Les 4 niveaux de vitesse permettent les choix suivants ; la sélection se fait en appuyant sur la touche correspondante.

Niveau « OFF »	= pas de flux d'air
Niveau 1	= flux d'air faible
Niveau 2	= flux d'air moyen
Niveau 3	= flux d'air puissant

De plus, pour les positions 1-3, vous pouvez activer la fonction de rotation automatique. En appuyant sur le bouton d'oscillation (I), l'oscillation du ventilateur est activée et vous obtenez ainsi une répartition horizontale de l'air dans la pièce. Si vous souhaitez désactiver l'oscillation, appuyez à nouveau sur le bouton d'oscillation (I).

Pannes et solutions

Panne :	Cause :	Solution :
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche n'est pas reliée à la prise secteur.	Insérez la fiche dans la prise secteur.
	L'appareil n'est pas allumé.	Sélectionnez le niveau de vitesse souhaité en appuyant sur le bouton correspondant (1, 2 ou 3) sur le sélecteur à 4 positions.
	Minuterie sur la position « OFF »	Positionnez la minuterie sur la position « ON » ou choisissez une durée de fonctionnement avant l'arrêt automatique de l'appareil.
Le ventilateur n'oscille pas.	Le bouton d'oscillation automatique n'est pas activé.	Appuyez sur le bouton d'oscillation

En cas de dérangement non listé ci-dessus, veuillez vous adresser à notre service client. Nos conseillers clientèle vous aideront volontiers. Les coordonnées de notre service client figurent dans nos conditions de garantie sur la carte de garantie. Étant donné que nos produits sont constamment perfectionnés et améliorés, des modifications techniques et de design sont possibles. Le mode d'emploi de cet appareil peut également être téléchargé au format PDF depuis notre site Internet www.gt-support.de.

Maintenance, nettoyage et entretien



Attention

Débranchez toujours l'adaptateur secteur avant le nettoyage et laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer et de le ranger ! Videz toujours le récipient de collecte de l'eau de condensation. Risque d'électrocution !



Danger

Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau. Risque d'électrocution !



Attention


N'utilisez aucun détergent ou produit à récurer puissant, tel qu'une éponge grattante, car cela pourrait causer des dommages irréversibles à l'appareil.

- Pour nettoyer l'appareil, utilisez un tissu sec, tout au plus légèrement humidifié et bien essoré. Essayez ensuite en frottant.
- Nettoyez les grilles de protection (entrée et sortie d'air) de l'extérieur avec une brosse douce adaptée.

Rangement

Rangez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants.

Données techniques

Tension nominale : 220–240 V~
Fréquence nominale : 50 Hz
Puissance nominale : 50 W
Classe de protection : II 

Informations complémentaires

Ventilateur colonne - GT-SF-TVT-03

Dénomination	Symbole	Valeur	Unité
Débit volumique maximal	F	25,73	m ³ /min
Puissance consommée du ventilateur :	P	35,3	W
Ratio de service	SV	0,73	(m ³ /min)/W
Puissance consommée en mode veille	PSB	0,00	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur :	LWA	58,5	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	2,789	m/s
Norme de mesure du ratio de service	IEC 60879: 2019		

Recyclage

Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination de l'appareil

Éliminez le produit conformément aux dispositions applicables dans votre pays.



Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers!

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent jamais être jetés dans la poubelle des ordures ménagères. Les consommateurs sont contraints par la loi de jeter les appareils électriques et électroniques arrivés en fin de vie, séparément des déchets ménagers non triés. Cela permettra de garantir une valorisation des déchets respectueuse de l'environnement et des ressources. Les batteries et accumulateurs qui ne sont pas fixés dans l'appareil électrique ou électronique et qui peuvent être extraits sans dommage, doivent être retirés de l'appareil avant de l'emmener dans un point de collecte et éliminés de manière appropriée. Cela s'applique également aux ampoules

qui peuvent être extraites de l'appareil sans dommage.

Les propriétaires privés d'appareils électriques et électroniques peuvent les déposer dans des déchetteries municipales ou les déposer dans les points de collecte mis en place par les fabricants ou les revendeurs. Le dépôt d'appareils usagés est gratuit.

D'une manière générale, les revendeurs sont tenus de proposer un service gratuit de reprise des appareils usagés, en mettant à disposition des points de collecte appropriés, à une distance raisonnable.

Les consommateurs ont la possibilité de déposer gratuitement un appareil usagé auprès d'un revendeur soumis à l'obligation de reprendre ces appareils, lorsqu'ils achètent un appareil neuf équivalent, offrant globalement les mêmes fonctions. Cette possibilité est aussi offerte pour les livraisons à un ménage privé.

Carte de garantie

Article : Ventilateur colonne GT-SF-TVT-03 (AN BE 27066058)

À compter de la date d'achat
(conservez la preuve d'achat)

Distributeur	
Nom de la société :	
N°/Rue :	
Code postal/Ville :	
Acheteur	
Nom :	
N°/Rue :	
Code postal/Ville :	
E-mail :	Signature :
(Pour les messages concernant l'état en cas de réparation)	

Chère cliente, cher client,

Nos produits sont soumis à des contrôles de qualité rigoureux. Si malgré ces contrôles, votre appareil ne fonctionne pas correctement, nous vous demandons de contacter le service après-vente indiqué sur la carte de garantie. Vous pouvez également nous contacter par téléphone au numéro figurant sur cette carte.



Globaltronics Service Center, c/o teknihall Benelux bvba
Brusselstraat 33, 2321 Meer, BELGIUM
Hotline: +32 (0) 3 707 14 49, Fax: 03 60 55 043
Mail: gt-support@teknihall.be

Conditions de garantie (sans pour autant réduire les droits légaux) :

1. La garantie a une durée maximum de 3 ans à compter de la date d'achat du produit. La garantie consiste soit en la réparation des défauts de matériaux et de fabrication soit en l'échange du produit. Ce service est gratuit.
2. Les défauts doivent être signalés rapidement. Toute réclamation effectuée au-delà de la durée de la garantie ne peut être prise en compte, sauf si elle intervient dans un délai de 2 semaines, à l'expiration de celle-ci.
3. Vous devez envoyer le produit défectueux accompagné de la carte de garantie et du ticket de caisse au service après-vente sans payer le port. Avant d'envoyer l'appareil, veuillez appeler notre service après-vente. Dans de nombreux cas, vos problèmes peuvent déjà être résolus par ce moyen. Si le défaut est couvert par la garantie, vous recevez l'appareil réparé ou un nouvel appareil. La réparation ou l'échange du produit ne modifie pas la durée initiale de la garantie qui reste de 3 ans à partir de la date d'achat.

Veillez noter que notre garantie n'est plus valable en cas de défaut d'utilisation, de non-respect des mesures de sécurité, si le produit a subi des chocs ou a fait l'objet d'une réparation par un SAV non-mentionné sur la carte de garantie.

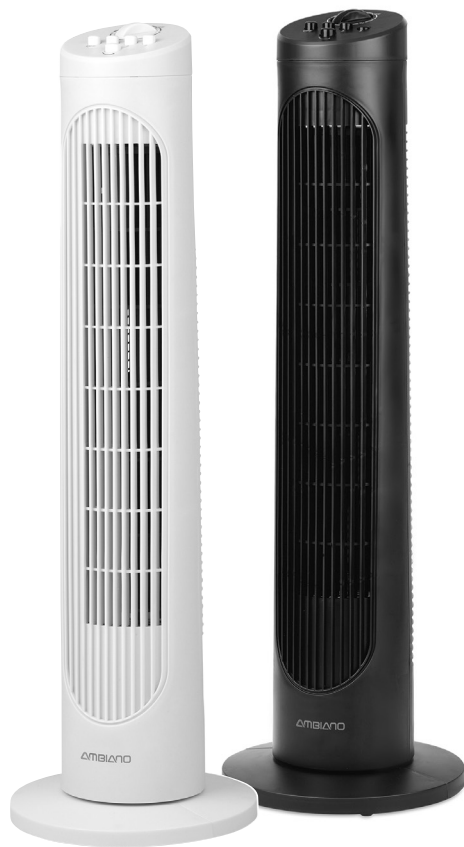
Dans le cas d'un défaut non garanti, les frais de réparation seront à votre charge. Il est néanmoins possible de s'adresser au SAV mentionné. Sous réserve de modifications techniques !



AMBIANO®

Torenventilator

GT-SF-TVT-03



Inhoudsopgave

Inhoudsopgave	46	Opbouw en montage	55
Algemeen	47	Voor het eerste gebruik	55
Inleiding	47	Montage van de voet	55
EU-conformiteitsverklaring	47	Bediening	58
Gebruik volgens de voorschriften	47	Bediening van de torenventilator	58
Productonderdelen / Bij de levering inbegrepen	48	Tijdschakelaar	58
Veiligheid	50	Basisbediening	59
Gevaren voor kinderen en personen met beperkte vermogens	50	Storing en oplossing	60
Gevaren bij de omgang met elektrische apparaten	51	Onderhoud, reiniging en verzorging	61
Gevaren bij het gebruik van de torenventilator	52	Technische gegevens	62
Verklaring symbolen en verdere informatie	54	Afvoeren	63
		Garantiekartaat	65

Algemeen

Inleiding

Hartelijk dank dat u gekozen hebt voor de torenventilator van Ambiano. Hiermee hebt u een kwalitatief hoogwaardig product aangeschaft, dat voldoet aan de hoogste prestatie- en veiligheidsstandaards. Voor de juiste omgang en een lange levensduur raden wij u aan de volgende aanwijzingen in acht te nemen.



Lees de handleiding en vooral de veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig door, voordat u het apparaat in gebruik neemt. U vindt een aantal belangrijke en nuttige aanwijzingen die voor het in gebruik nemen door iedere gebruiker begrepen en opgevolgd moeten worden. Bewaar de bedieningshandleiding en geef deze mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.

EU-conformiteitsverklaring

CE De conformiteit van het product met de wettelijk voorgeschreven normen wordt gegarandeerd. De volledige conformiteitsverklaring is te vinden op het internet onder www.gt-support.de. Het apparaat voldoet aan de eisen van de Duitse wet op productveiligheid. Dit wordt aangetoond met het GS-teken van het onafhankelijke testinstituut:

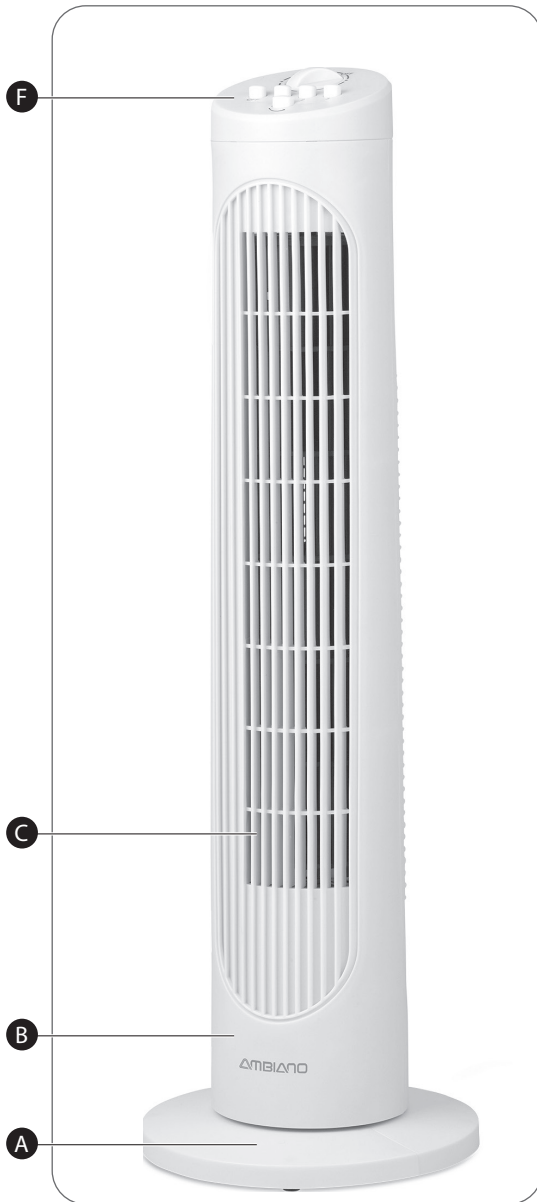


Gebruik volgens de voorschriften

Het apparaat is uitsluitend bestemd voor de ventilatie van droge, gesloten ruimten in particuliere huishoudens. Bovendien is het apparaat niet bestemd voor commercieel gebruik, maar uitsluitend voor gebruik in de privéhuishouding. Iedere andere toepassing van of wijziging aan het apparaat is niet volgens de voorschriften en is principieel verboden. Voor schade die ontstaan is door niet reglementair gebruik of een verkeerde bediening, kan geen aansprakelijkheid geaccepteerd worden.

Uitgever van de handleiding:
Globaltronics GmbH & Co. KG
Bei den Mühren 5
20457 Hamburg, Duitsland
info@globaltronics.com

Productonderdelen / Bij de levering inbegrepen



- A) Voet
- B) Behuizing
- C) Luchtuitlaatrooster (voorzijde)
- D) Luchtinlaatrooster (achterzijde)
- E) Handgreep
- F) Bedieningspaneel
- G) Tijdschakelaar (met aan-/uitfunctie)
- H) 4-standenschakeling
- I) Toets voor de zwenkfunctie
- J) Gebruiksaanwijzing en garantiekaart (zonder afb.)

Technische en optische wijzigingen voorbehouden.



Veiligheid



Lees alle onderstaande veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig en neem deze in acht. Bij het niet in acht nemen bestaat er gevaar voor ernstige ongelukken en verwondingen en het risico voor materiële schade en schade aan het apparaat.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

Gevaren voor kinderen en personen met beperkte vermogens

- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de eventu-

eel daaruit voortkomende gevaren begrepen hebben.

- Het reinigen en het onderhoud door de gebruiker mogen niet uitgevoerd worden door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Het apparaat en zijn aansluit-snoer moeten bij kinderen jonger dan 8 jaar uit de buurt gehouden worden.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen herkennen het gevaar niet dat ontstaan kan bij het omgaan met elektrische apparaten. Gebruik en bewaar het apparaat daarom buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat het snoer niet naar beneden hangen, zodat er niet aan getrokken kan worden.
- Houd het verpakkingsmateriaal verwijderd van kinderen – **verstikkingsgevaar!**

Gevaren bij de omgang met elektrische apparaten

- Sluit het apparaat alleen aan een volgens de voorschriften geïnstalleerd, geaard stopcontact aan met een netspanning die in overeenstemming is met de opgave op het typeplaatje.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, dient het door de fabrikant of diens klantenservice of door een soortgelijk gekwalificeerd persoon te worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het stopcontact in de buurt zit van het apparaat en goed bereikbaar is, zodat de stekker er in geval van storing snel uitgehaald kan worden.
- Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door erkende werkplaatsen. Niet deskundig gerepareerde apparaten vormen een gevaar voor de gebruiker.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht als het

aanstaat om ongevallen te voorkomen.

- Om ongelukken te voorkomen, mogen er nooit meerdere huishoudelijke apparaten aan hetzelfde stopcontact aangesloten worden (bijv. met een driewegstekker).
- Dompel het apparaat nooit in water en gebruik het niet buiten, zodat het niet blootgesteld wordt aan regen of ander vocht! **Gevaar voor een elektrische schok!**
- Indien het apparaat toch in het water gevallen zou zijn, trek dan eerst de stekker uit het stopcontact en haal dan het apparaat eruit! Gebruik het apparaat daarna niet meer, maar laat het eerst controleren door een erkend servicestation. Dit geldt ook als het snoer of het apparaat beschadigd is of als het apparaat gevallen is. **Gevaar voor een elektrische schok!**
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het ap-

paraat niet gebruikt wordt en voor iedere reiniging of bij storingen! Nooit aan het snoer trekken! **Gevaar voor een elektrische schok!**

- Let erop dat het snoer of het apparaat nooit op hete oppervlakken of in de buurt van warmtebronnen geplaatst wordt. Leg het snoer zo neer dat het niet in contact komt met hete of scherpe voorwerpen. **Gevaar voor een elektrische schok!**
- Knik het netsnoer in geen geval, want dit kan leiden tot een breuk in het snoer. **Gevaar voor een elektrische schok!**
- Gebruik het apparaat niet als u op een vochtige ondergrond staat of als uw handen of het apparaat nat zijn. **Gevaar voor een elektrische schok!**
- Open het apparaat nooit zelf en probeer in geen geval om met metalen voorwerpen in het appa-

raat te komen. **Gevaar voor een elektrische schok!**

Gezamenlijke gevaren bij het gebruik van de torenventilator

- Steek geen vingers, andere lichaamsdelen of voorwerpen door de beschermroosters (**gevaar voor verwondingen**).
- Zet het apparaat op een stevige, vlakke en stabiele ondergrond. Dit voorkomt dat het omkantelt als het aanstaat.
- Er mogen geen voorwerpen op het apparaat worden gezet.
- Zorg ervoor dat het stopcontact gemakkelijk toegankelijk is, zodat u het apparaat in geval van een storing snel van het lichtnet kunt loskoppelen.
- Als u een verlengsnoer gebruikt, moet dat voldoen aan de geldende veiligheidsvoorschriften.
- Bedek de beschermroosters (luchtinlaat- en luchtuit-

laatrooster) niet met voorwerpen zoals tijdschriften, tafelkleden, gordijnen. Reinig van tijd tot tijd de buitenkant van het ventilatierooster met een borstel. Zorg er in dat geval voor dat het apparaat uitgeschakeld en niet aangesloten is op een stopcontact.

- Controleer het apparaat en het netsnoer regelmatig op zichtbare schade. Gebruik het apparaat niet als het toestel of het netsnoer zichtbare schade vertoont.
 - Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen. Vermijd direct zonlicht en hitte van radiatoren.
 - Let er bij de omgang met de torenventilator vooral op dat vitrages/gordijnen, kleding (vooral stropdassen, sjaals, enz.) of uw sieraden of lange haar niet in de torenventilator komen. Lang haar en dergelijke kunnen door de luchtstroom worden aangezogen.
- Leg het netsnoer zo dat mensen er niet over kunnen struikelen, want dit kan ernstig letsel veroorzaken.
 - Gebruik alleen originele accessoires. Als er geen originele accessoires gebruikt worden, bestaat er groot gevaar voor ongevallen. Bij ongevallen of schade met niet-originele accessoires vervalt elke aansprakelijkheid. Bij het gebruik van vreemde accessoires en de daaruit voortvloeiende schade aan het apparaat vervalt elke aanspraak op garantie.
 - Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact als u het niet gebruikt. Ga op dezelfde manier te werk bij stringen of als er per ongeluk een voorwerp door het beschermrooster gevallen is.
 - Gebruik het apparaat alleen op plekken waar de omgevingstemperatuur niet hoger is dan 40°C.

Verklaring symbolen en verdere informatie

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze gebruiksaanwijzing, op het apparaat en/of op de verpakking gebruikt of dienen voor de weergave van extra informatie.



Bedieningshandleiding lezen en in acht nemen!



Belangrijke waarschuwingen zijn gekenmerkt met dit symbool.

Gevaar – met betrekking tot persoonlijk letsel

Let op – met betrekking tot materiële schade



Belangrijke informatie wordt gekenmerkt met dit symbool.



Dit symbool kenmerkt elektrische apparaten van veiligheidsklasse II.



Dit symbool wijst op speciale voorschriften voor de verwijdering van oude apparaten (zie hoofdstuk "Afvoeren").



Opbouw en montage

Voor het eerste gebruik



Gevaar

Controleer het apparaat na het uitpakken op volledigheid en eventuele transportschade om gevaarlijke situaties te voorkomen. Gebruik het in geval van twijfel niet, maar neem in dat geval contact op met onze klantenservice. Het serviceadres vindt u in onze Garantiebepalingen op de Garantiekaart.

Uw apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking.

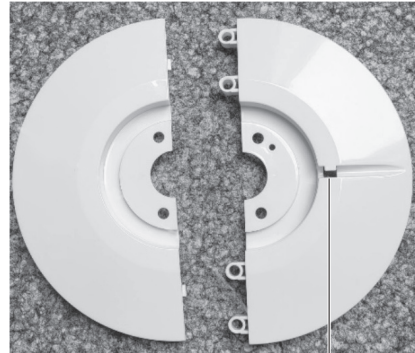
- Haal het apparaat voorzichtig uit zijn verpakking.
- Verwijder alle delen van de verpakking.
- Verwijder de stofresten van de verpakking van het apparaat en alle accessoires volgens de opgaven in hoofdstuk "Onderhoud, reiniging en verzorging".

Montage van de voet



Voor gebruik van het apparaat moet de voet aan de behuizing worden bevestigd. De voet bestaat uit twee delen die eerst in elkaar moeten worden gezet en daarna aan de onderkant van het apparaat bevestigd. Opmerking: een van de delen

heeft aan de bovenkant een uitsparing die dient als kabelhouder.

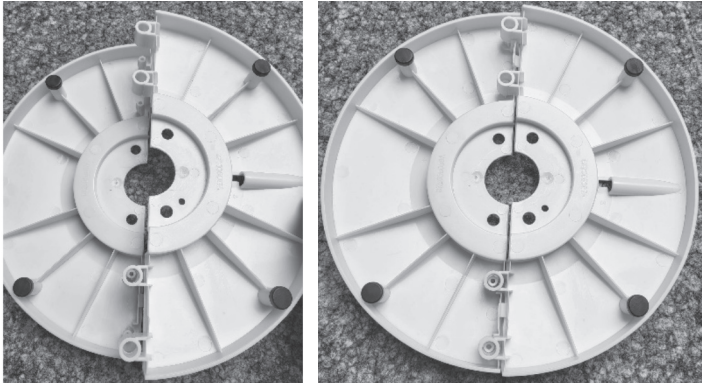


Kabelhouder

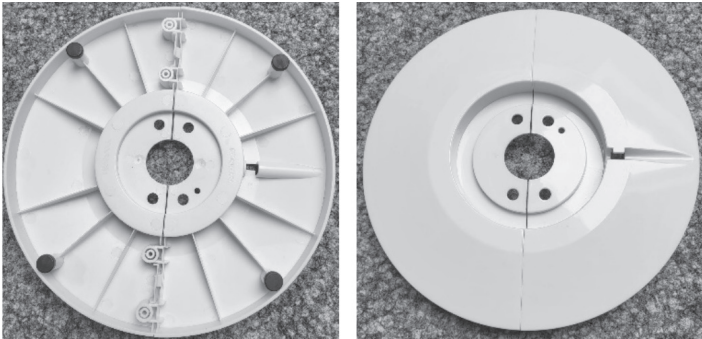
1. Neem de twee delen van de voet (A) en leg ze met de onderzijde naar boven.



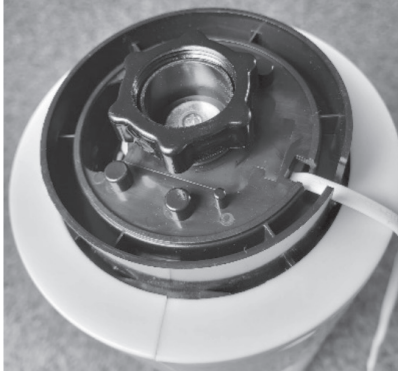
2. Zet de twee delen in elkaar: plaats het deel met de kabelhouder op het tweede deel van de voet. Laat de daar aangebrachte geleidingspennen in de daarvoor bestemde openingen in het deel met de kabelhouder grijpen.



3. Schuif de twee delen stevig in elkaar tot aan de aanslag, zodat ze één geheel vormen en vastklikken in de vergrendelingen.



4. Neem nu het apparaat vast en draai het voorzichtig met de onderkant naar boven.
5. Draai eerst de kunststof moer in het midden los en verwijder deze van het apparaat.



6. Neem nu de voet (A) en plaats hem op de onderkant van het apparaat. Zorg ervoor dat de uitsteeksels op het apparaat precies in de daarvoor bestemde uitsparingen op de voet (A) passen.



7. Bevestig de voet (A) nu aan het apparaat met de eerder verwijderde kunststof moer.



8. Leid het netsnoer door de kabelhouder, zodat het stevig vastzit.

De montage van de voet (A) is nu voltooid. Plaats de ventilator rechtop, met het bedieningspaneel (D) naar boven gericht, op een geschikte plaats.

Bediening

Bediening van de torenventilator



Wanneer u het apparaat voor het eerst gebruikt, kan er een lichte geur ontstaan. Dit is geen storing van het apparaat. Zorg voor voldoende ventilatie, bijv. door een raam open te zetten.

- Plaats de torenventilator op een stevige en stabiele ondergrond om te voorkomen dat het apparaat omvalt tijdens het gebruik.

Belangrijke opmerking: het apparaat werkt alleen als de tijdschakelaar (G) niet op de stand "OFF" staat. Wanneer de tijdschakelaar (G) op de stand "OFF" staat, zijn de overige functies van het apparaat uitgeschakeld en werkt het niet.

- Steek de stekker in een volgens de voorschriften geïnstalleerd stop-contact met een netspanning die overeenkomt met het typeplaatje.

Tijdschakelaar



Met de tijdschakelaar kunt u de gewenste gebruiksduur instellen tot maximaal 120 minuten. De schakelaar heeft ook een aan-/uitfunctie, die u selecteert met de standen "ON" en "OFF". Opmerking: het apparaat werkt alleen als de tijdschakelaar niet op de stand "OFF" staat. Wanneer de tijdschakelaar op de stand "OFF" staat, zijn de overige functies van het apparaat uitgeschakeld en werkt het niet.

Het apparaat beschikt over een timerfunctie: met behulp van de tijdschakelaar (G) kunt u een gewenste gebruiksduur tot maximaal 120 minuten instellen. Na afloop van de ingestelde tijd schakelt het apparaat automatisch uit (tijdschakelaar (G) op stand "OFF").

Als u het apparaat met de timerfunctie wilt gebruiken, gaat u als volgt te werk.

1. Draai de tijdschakelaar (G) met de klok mee naar de gewenste gebruiksduur, tussen de stand "OFF" en maximaal 120 minuten.
2. Voer de gewenste instellingen uit zoals hieronder beschreven in het hoofdstuk "Basisbediening". Het apparaat begint te werken.

3. Na afloop van de ingestelde gebruiksduur schakelt het apparaat uit (tijdschakelaar op stand "OFF").

Als u het apparaat zonder timerfunctie en dus zonder automatische uitschakeling wilt gebruiken, draait u de tijdschakelaar (G) tegen de klok in naar de stand "ON".

Basisbediening

U kunt uw torenventilator met verschillende snelheidsstanden gebruiken. De 4-standenschakeling biedt de volgende keuzemogelijkheden, die u selecteert door de betreffende toets in te drukken.

Stand OFF = UIT

Stand 1 = zwakke luchtstroom

Stand 2 = gemiddelde luchtstroom

Stand 3 = sterke luchtstroom

In de snelheidsstanden 1-3 kunt u bovendien de automatische zwenkfunctie inschakelen. Door op de toets voor de zwenkfunctie (I) te drukken activeert u deze functie, waardoor de lucht horizontaal wordt verdeeld in de kamer. Als u de zwenkfunctie weer wilt uitschakelen, drukt u nogmaals op de toets voor de zwenkfunctie (I).

Storing en oplossing

Storing:	Oorzaak:	Oplossing:
Het apparaat doet helemaal niets.	De stekker zit niet in het stopcontact.	Steek de stekker in het stopcontact.
	Apparaat niet ingeschakeld.	Kies de gewenste snelheidsstand door de betreffende toets (1, 2 of 3) op de 4-standenschaakeling in te drukken.
	Tijdschakelaar op stand "OFF".	Zet de tijdschakelaar op de stand "ON" of stel een gebruiksduur in waarna het apparaat moet uitschakelen.
De ventilator zwenkt niet.	De automatische zwenkfunctie is niet geactiveerd.	Druk op de toets voor de zwenkfunctie.

Neem bij hier niet vermelde storingen contact op met onze klantenservice. Onze adviseurs helpen u graag verder. Het serviceadres vindt u in onze Garantie bepalingen en op de Garantiekaart.

Aangezien we voortdurend sleutelen aan onze producten om ze te verbeteren, kan het zijn dat we het ontwerp aanpassen en eventueel technische wijzigingen aanbrengen. De bedieningshandleiding van dit toestel kunt u ook als pdf-bestand downloaden op onze startpagina www.gt-support.de.

Onderhoud, reiniging en verzorging



Gevaar

Trek voor het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat en alle accessoires volledig afkoelen voordat u deze reinigt en opbergt!



Gevaar

Let erop dat er geen vloeistof binnen in het apparaat komt. Dompel het apparaat nooit in water. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!



Let op


Gebruik geen scherpe reinigings- en schuurmiddelen zoals schuursponsjes. Ze kunnen onherstelbare schade aan het apparaat veroorzaken.

- Voor het reinigen van de behuizing gebruikt u een droge, eventueel iets vochtige, goed uitgewrongen doek. Vervolgens goed droogwrijven.
- Reinig de beschermroosters (luchtinlaat en luchtuitlaat) aan de buitenkant met een geschikte, zachte borstel.

Opslag

Berg het apparaat op een droge, stofvrije plaats op die niet toegankelijk is voor kinderen.

Technische gegevens

Nominale spanning:	220–240 V~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal vermogen:	50 W
Veiligheidsklasse:	II 

Aanvullende informatie

Torenventilator - GT-SF-TVT-03

Benaming	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximaal debiet	F	25,73	m ³ /min
Ingangsvermogen ventilator	P	35,3	W
Servicewaarde	SV	0,73	(m ³ /min)/W
Ingangsvermogen in stand-bymodus	PSB	0,00	W
Geluidsvermogensniveau ventilator	LWA	58,5	dB(A)
Maximale lichtsnelheid	c	2,789	m/s
Meetnorm voor de bepaling van de servicewaarde	IEC 60879: 2019		

Afvoeren

Verpakking afvoeren

Gooi de verpakking soort bij soort weg. Leg karton en kartonnen dozen bij het oud papier en breng folie naar de inzameling van herbruikbare materialen.

Artikel afvoeren



Oude apparaten mogen niet bij het huisvuil!

Het symbool met de doorstreepte vuilnisbak betekent dat elektrische en elektronische apparaten niet samen met het huisvuil mogen worden weggegooid. Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparaten aan het einde van hun levensduur gescheiden van ongesorteerd huishoudelijk afval in te leveren. Dit garandeert dat de recycling op een milieuvriendelijke en grondstofbesparende manier wordt uitgevoerd.

Batterijen en accu's die niet vast in het elektrische of elektronische apparaat zijn ingesloten en die kunnen worden verwijderd zonder te worden vernietigd dienen van de apparaten te worden gescheiden voordat u het apparaat inlevert bij een inzamelpunt en naar een aangewezen verwijderingspunt brengt. Hetzelfde geldt voor lampen die uit het apparaat kunnen worden verwijderd zonder te worden vernietigd.

Eigenaars van elektrische en elektronische apparaten van particuliere huishoudens kunnen deze inleveren bij

de inzamelpunten van de overheidsinstanties voor afvalbeheer of bij de door de fabrikanten of distributeurs opgezette inzamelpunten. Het inleveren van oude apparaten is gratis.

In het algemeen zijn de distributeurs verplicht ervoor te zorgen dat oude apparaten kosteloos worden teruggenomen door geschikte terugnamefaciliteiten binnen een redelijke afstand ter beschikking te stellen.

Consumenten hebben de mogelijkheid een oud apparaat gratis terug te brengen naar een distributeur die verplicht is het terug te nemen indien u een gelijkwaardig nieuw apparaat met in wezen dezelfde functie koopt. Deze mogelijkheid bestaat ook voor leveringen aan een particulier huishouden.

Garantiekaart

Artikel: Toreventilator GT-SF-TVT-03 (AN BE 27066058)

Vanaf aankoopdatum

(kassabon bewaren)

Handelaar	
Firma naam:	
Straat/nr:	
Postcode/plaats:	
Koper	
Probleem/Defect:	
Naam:	Straat/nr:
Postcode/plaats:	Telefoonnummer:
E-mail:	Handtekening:
(Voor statusmeldingen in verband met reparatie)	

Geachte klant,

Onze producten zijn aan een strenge kwaliteitscontrole onderworpen. Wanneer desondanks een van onze producten onverhoopt niet naar behoren functioneert, dan verzoeken wij u contact op te nemen met ons servicebedrijf. U kunt ons telefonisch bereiken via bovenstaande servicehotline. Wij zijn u graag van dienst. Ook kunt u met het product teruggaan naar één van de ALDI-filialen. Op uw verzoek kan ALDI de garantie-afwikkeling voor u verzorgen.



Globaltronics Service Center, c/o teknihall Benelux bvba
Brusselstraat 33, 2321 MEER, BELGIUM

Hotline: +32 (0) 3 707 14 49, Fax: +32 (0) 360 55 043

Mail: gt-support@teknihall.be

Ten aanzien van het door u bij ALDI gekochte product heeft u recht op garantie conform de onderstaande bepalingen, zulks onverminderd eventuele overige u toekomende rechten:

- 1) U kunt tot drie jaar na aankoopdatum aanspraak maken op garantie. De garantie is beperkt tot materiaal- en fabricagefouten en geeft u recht op herstel van deze gebreken of vervanging van het betreffende product zonder dat hieraan voor u kosten zijn verbonden.
- 2) Na constatering van het defect dient u binnen redelijke tijd een beroep te doen op de garantie. Het inroepen van enige garantie na afloop van de garantietermijn is niet mogelijk, tenzij het een gebrek betreft ten aanzien waarvan binnen redelijke tijd, doch in elk geval binnen twee maanden na afloop van de garantietermijn wordt gereclameerd.
- 3) U kunt het defecte product samen met uw garantiekaart en de kassabon portvrij toesturen aan het antwoordnummer van ons servicebedrijf. Wanneer het defect binnen de garantieregeling valt, ontvangt u het betreffende product gerepareerd terug of ontvangt u een nieuw product. Na reparatie of vervanging van een product begint de garantietermijn niet opnieuw te lopen. Dit geldt ook bij de verlening van aan-huis-service.

Wij wijzen u erop dat onze garantie vervalt in geval van oneigenlijk of ondeskundig gebruik van het product, in geval de voor het product geldende veiligheidsvoorschriften niet in acht zijn genomen, bij het gebruik van geweld ten aanzien van het product of in geval er reparaties of ingrepen aan het product zijn uitgevoerd door anderen dan ons servicebedrijf.

Gebreken die niet (of niet langer) onder de garantiebepalingen vallen, worden door ons servicebedrijf alleen verholpen tegen vergoeding van de hieraan verbonden kosten. Indien u hiervan gebruik wenst te maken, verzoeken wij u contact op te nemen met ons servicebedrijf.



PO51033579

22/2026



© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der:
Globaltronics GmbH & Co. KG, Bei den Mühren 5, 20457 Hamburg, Deutschland
info@globaltronics.com

Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtes ist ohne
Zustimmung der Globaltronics GmbH & Co. KG unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und
die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Toute reproduction ou impression en tout ou partie est interdite sans l'accord de :
Globaltronics GmbH & Co. KG, Bei den Mühren 5, 20457 Hamburg, Allemagne
info@globaltronics.com

Le présent document et l'ensemble de son contenu sont protégés par le droit d'auteur.

Toute utilisation sortant du cadre précis défini par le droit d'auteur est interdite et passible
de poursuites, sauf autorisation expresse de la société Globaltronics GmbH & Co. KG.

Cette mention s'applique notamment à toute reproduction, traduction, archivage sur
microfilm ainsi qu'à tout traitement ou sauvegarde sur des systèmes électroniques.

Nadruk of verveelvoudiging (ook van delen) alleen met toestemming van:
Globaltronics GmbH & Co. KG, Bei den Mühren 5, 20457 Hamburg, Duitsland
info@globaltronics.com

Dit drukwerk, inclusief al zijn onderdelen, is door de auteurswet beschermd.

Elke toepassing buiten de strikt beperkte grenzen van het auteursrecht is zonder
toestemming van Globaltronics GmbH & Co. KG verboden en strafbaar.

Dat geldt in het bijzonder voor verveelvoudigingen, vertalingen, microverfilmingen
en het invoeren en verwerken in elektronische systemen.

2026

IMPORTEUR: / IMPORTATEUR : / IMPORTEUR:

Globaltronics GmbH & Co. KG, Bei den Mühren 5, 20457 Hamburg,
Deutschland / Allemagne / Duitsland